

## LA SITUATION MONETAIRE DU MAROC AU COURS DE L'ANNÉE 1952

---

L'évolution monétaire au cours de l'année 1951 (1) s'était caractérisée par une série de faits sinon inquiétants, du moins assez préoccupants :

- augmentation massive de la circulation monétaire,
- aggravation du déficit du commerce extérieur,
- régression des transferts de capitaux de France vers le Maroc,
- intervention beaucoup plus large de l'Institut d'Emission en raison notamment des besoins de financement des dépenses publiques et semi-publiques et du recours accru des banques au réescompte,
- hausse des prix,
- commencement de crise dans certains secteurs de l'industrie,
- augmentation insuffisante de la production agricole.

En présence de cette situation on avait pu conclure, d'une part, que le rythme d'accroissement des dépenses publiques était peut-être plus rapide que celui du développement économique, et entraînait la hausse des prix en raison des moyens de financement employés (2), d'autre part, que le rythme de l'expansion industrielle et urbaine au Maroc n'était sans doute pas en harmonie avec celui de l'évolution économique et sociale de la grande masse de la population.

On aboutissait ainsi à la conclusion qu'une dépression plus ou moins grave était à peu près inévitable et qu'il était souhaitable, d'une part, de freiner l'accroissement des dépenses publiques pour l'adapter au rythme de l'essor économique du pays, d'autre part, pour favoriser cet essor et éviter des déséquilibres dangereux, d'accroître largement et rapidement la production agricole.

L'étude des différents éléments de la situation monétaire du Maroc en 1952 permettra peut-être d'apprécier s'il y a lieu aujourd'hui de modifier ou de compléter ces conclusions.

(1) N.D.L.R. — Cf. à ce sujet « Examen d'ensemble de la situation du Maroc pendant l'année 1951 », par D. P., dans Bulletin économique et social du Maroc, vol. XV, no 55, 3<sup>e</sup> trimestre 1952.

(2) N.D.L.R. — Cf. à ce sujet : Paul Riposte, « Les principaux traits de la balance des paiements en 1952 », dans Bulletin de statistique et de documentation financière, no 50, 2<sup>e</sup> trimestre 1953.

### I. — Les moyens de paiement

#### a) Circulation monétaire.

Le tableau I retrace l'évolution, au début de chaque mois, de la circulation monétaire en 1950, 1951 et 1952.

TABLEAU I  
Evolution de la circulation monétaire  
(en millions de francs)

	1950	1951	1952
1 <sup>er</sup> janvier .....	26.721	29.926	40.846
1 <sup>er</sup> février .....	25.954	28.838	40.391
1 <sup>er</sup> mars .....	26.036	29.909	41.400
1 <sup>er</sup> avril .....	25.693	31.056	41.492
1 <sup>er</sup> mai .....	26.005	32.573	42.030
1 <sup>er</sup> juin .....	26.421	32.654	42.909
1 <sup>er</sup> juillet .....	27.165	34.357	43.827
1 <sup>er</sup> août .....	27.905	35.837	44.339
1 <sup>er</sup> septembre .....	27.920	37.881	46.369
1 <sup>er</sup> octobre .....	28.628	39.222	45.842
1 <sup>er</sup> novembre .....	28.729	40.031	46.322
1 <sup>er</sup> décembre .....	28.586	38.232	45.510
31 décembre .....	29.926	40.846	45.796

En 1952, le montant des billets est passé de 40.846 millions à 45.796 millions.

L'augmentation a été très nette du 1<sup>er</sup> mai au 1<sup>er</sup> septembre en raison, notamment, de la commercialisation de la récolte, puis on constate une légère diminution.

En 1951, l'accroissement avait été massif à partir du mois de juin et s'était poursuivi jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

L'évolution en 1952 est assez comparable à celle de l'année 1950 au cours de laquelle la circulation avait augmenté seulement de 3 milliards (3).

(3) En Algérie, le montant des billets en circulation est passé de 71.442 millions le 31 décembre 1951 à 80.914 millions le 31 décembre 1952.

## b) Dépôts.

Le total des dépôts bancaires (Banque d'Etat du Maroc comprise) est passé de 92.710 millions, le 1<sup>er</sup> janvier 1952, à 104.145 millions, le 31 décembre (tableau II).

TABLEAU II  
Dépôts bancaires (en milliers de francs)

	EVOLUTION DES DEPOTS BANCAIRES						DEPOTS A VUE EN 1952			
	1950		1951		1952		B.E.M.		AUTRES BANQUES	
	B.E.M.	Autres banques	B.E.M.	Autres banques	B.E.M.	Autres banques	à vue comptes de chèques	comptes courants crédi-teurs	à vue Comptes de chèques	comptes courants crédi-teurs
31 janvier ..	2.115.095	50.218.811	2.045.704	67.596.353	2.431.080	92.323.934	1.863.432	567.468	28.548.226	43.969.929
28 février ..	1.906.910	49.893.409	2.128.594	68.276.855	2.177.570	94.956.455	1.724.828	452.742	29.032.809	45.525.180
31 mars.....	2.003.403	51.513.033	2.220.642	69.424.230	2.361.298	98.413.060	1.845.320	515.978	30.105.867	47.434.770
30 avril .....	1.895.485	51.962.664	2.154.654	70.625.219	2.323.030	98.320.519	1.792.637	530.393	29.844.865	47.225.861
31 mai .....	1.677.009	52.452.684	2.271.242	70.608.060	2.585.814	98.713.158	1.866.827	718.987	30.308.280	47.300.684
30 juin .....	1.716.551	52.636.030	2.102.340	69.956.062	2.357.242	97.535.562	1.811.572	545.670	30.111.394	46.255.968
31 juillet .....	1.814.217	55.778.494	2.298.217	72.863.788	2.219.382	97.877.857	1.747.703	471.679	30.475.858	46.041.216
31 août .....	2.754.107	59.263.578	2.303.132	74.246.214	2.689.690	100.212.472	1.768.357	921.333	30.589.507	48.523.255
30 septembre.	2.877.325	60.215.330	2.602.446	77.681.489	2.849.400	99.659.620	1.859.253	990.147	30.926.138	47.157.878
31 octobre ..	2.274.105	60.354.955	2.218.412	79.471.501	2.375.007	100.244.569	1.832.674	542.333	31.195.642	47.404.015
30 novembre.	2.475.024	61.978.578	2.276.897	84.584.064	2.224.158	103.162.140	1.722.171	501.987	31.346.020	50.227.056
31 décembre..	2.015.272	65.904.700	2.216.213	90.493.666	2.100.168	102.044.535	1.699.221	400.947	31.445.259	48.960.899

Cette augmentation provient notamment de ce que 3.750 millions ont été déposés dans les banques par les Caisse Publiques au cours de cette année.

Le montant des dépôts à vue et des comptes courants créditeurs est passé de 76.038 millions à 82.506 millions.

Après avoir augmenté rapidement pendant les trois premiers mois de l'année, les dépôts s'étaient stabilisés et avaient même légèrement diminué ; mais, à compter du mois d'août, on a constaté une légère progression.

TABLEAU III  
Dépôts aux chèques postaux (en millions de francs)

	1950		1951		1952		1953	
	Comptes particuliers et des comptables spéciaux	Total	Comptes particuliers et des comptables spéciaux	Total	Comptes particuliers et des comptables spéciaux	Total	Comptes particuliers et des comptables spéciaux	Total
1 <sup>er</sup> janvier .....	5.072 (1) 956 (2)	6.828 (3) 7.818 (4)	6.902 (1) 725 (2)	7.627 (3) 9.086 (4)	7.961 (1) 1.516 (2)	9.477 (3) 11.980 (4)	9.616 (1) 822 (2)	10.438 (3) 13.887 (4)
1 <sup>er</sup> février .....	4.640 (1) 1.372 (2)	6.012 (3) 7.507 (4)	5.862 (1) 3.342 (2)	9.204 (3) 9.204 (4)	8.547 (1) 1.562 (2)	10.109 (3) 12.254 (4)		
1 <sup>er</sup> mars .....	4.330 (1) 1.285 (2)	5.615 (3) 7.151 (4)	6.360 (1) 984 (2)	7.344 (3) 9.134 (4)	7.932 (1) 1.542 (2)	9.474 (3) 11.585 (4)		
1 <sup>er</sup> avril .....	5.233 (1) 1.269 (2)	6.502 (3) 7.814 (4)	6.820 (1) 597 (2)	7.417 (3) 9.407 (4)	8.323 (1) 1.466 (2)	9.789 (3) 12.945 (4)		
1 <sup>er</sup> mai .....	6.483 (1) 1.285 (2)	7.768 (3) 9.106 (4)	6.271 (1) 981 (2)	7.252 (3) 9.063 (4)	8.134 (1) 1.547 (2)	9.682 (3) 12.289 (4)		
1 <sup>er</sup> juin .....	5.087 (1) 1.333 (2)	6.420 (3) 7.881 (4)	6.651 (1) 1.052 (2)	7.703 (3) 10.057 (4)	8.877 (1) 1.602 (2)	10.479 (3) 13.350 (4)		
1 <sup>er</sup> juillet .....	5.258 (1) 1.310 (2)	6.568 (3) 7.952 (4)	7.845 (1) 871 (2)	8.716 (3) 10.407 (4)	9.532 (1) 429 (2)	9.961 (3) 12.137 (4)		
1 <sup>er</sup> août .....	4.828 (1) 1.210 (2)	6.038 (3) 7.518 (4)	7.291 (1) 947 (2)	8.238 (3) 10.250 (4)	8.757 (1) 539 (2)	9.296 (3) 12.976 (4)		
1 <sup>er</sup> septembre..	4.989 (1) 1.298 (2)	6.287 (3) 7.589 (4)	6.685 (1) 1.093 (2)	7.778 (3) 9.401 (4)	9.072 (1) 1.451 (2)	10.523 (3) 13.207 (4)		
1 <sup>er</sup> octobre ..	5.471 (1) 1.361 (2)	6.832 (3) 8.039 (4)	6.845 (1) 1.173 (2)	8.018 (3) 10.102 (4)	9.027 (1) 1.379 (2)	10.405 (3) 13.854 (4)		
1 <sup>er</sup> novembre..	5.568 (1) 1.348 (2)	6.916 (3) 9.066 (4)	6.916 (1) 894 (2)	7.810 (3) 10.504 (4)	8.492 (1) 1.310 (2)	9.800 (3) 12.964 (4)		
1 <sup>er</sup> décembre ..	5.840 (1) 856 (2)	6.696 (3) 8.611 (4)	7.421 (1) 865 (2)	8.286 (3) 11.130 (4)	8.562 (1) 1.153 (2)	9.713 (3) 11.660 (4)		

(1) Comptes particuliers.

(2) Comptes des comptables spéciaux.

(3) Total des comptes particuliers et des comptes des comptables spéciaux.

(4) Total général (y compris les comptables publics).

Quant aux dépôts aux chèques postaux qui s'élevaient à 11.980 millions le 31 décembre 1951, ils atteignaient 13.887 millions à la fin de l'année 1952 (tableau III).

La décomposition en était la suivante :

	31 décembre 1951	31 décembre 1952
— Comptes particuliers.....	7.961 millions	9.616 millions
— Comptes des comptables spéciaux.....	1.516 millions	822 millions
— Comptes des comptables publics.....	2.503 millions	3.449 millions

On constate donc un accroissement notable à ses dépôts des particuliers aux chèques postaux.

TABLEAU IV  
Dépôts aux fonds particuliers du Trésorier Général  
(en millions de francs)

	1950		1951		1952		1953	
		TOTAL		TOTAL		TOTAL		TOTAL
1 <sup>er</sup> janvier....	1.898 (1) 2.133 (2)	4.031	2.061 (1) 4.532 (2)	6.593	3.793 (1) 5.735 (2)	9.528	3.075 (1) 5.439 (2)	8.514
1 <sup>er</sup> février ....		3.909	2.589 (1) 4.711 (2)	7.300	3.172 (1) 6.308 (2)	9.480		
1 <sup>er</sup> mars ....		4.860	3.014 (1) 5.347 (2)	8.361	3.607 (1) 7.165 (2)	10.772		
1 <sup>er</sup> avril ....	1.974 (1) 3.081 (2)	5.055	2.604 (1) 5.694 (2)	8.298	3.823 (1) 7.901 (2)	11.724		
1 <sup>er</sup> mai .....	2.188 (2) 3.190 (2)	5.378	2.853 (1) 6.466 (2)	9.319	3.988 (1) 8.157 (2)	12.145		
1 <sup>er</sup> juin ....	2.030 (1) 2.599 (2)	4.629	2.890 (1) 6.648 (2)	9.538	3.744 (1) 8.911 (2)	12.655		
1 <sup>er</sup> juillet ....		4.648	3.248 (1) 7.299 (2)	10.547	4.522 (1) 9.571 (2)	14.093		
1 <sup>er</sup> août ....	2.076 (1) 2.806 (2)	4.882	2.980 (1) 7.791 (2)	10.771	3.726 (1) 5.216 (2)	8.942		
1 <sup>er</sup> septembre ..	1.893 (1) 2.825 (2)	4.718	2.800 (1) 8.496 (2)	11.296	3.242 (1) 5.831 (2)	9.073		
1 <sup>er</sup> octobre ....	2.547 (1) 3.325 (2)	5.872	3.069 (1) 8.331 (2)	11.400	3.960 (1) 6.473 (2)	10.433		
1 <sup>er</sup> novembre...	2.315 (1) 3.280 (2)	5.595	3.937 (1) 5.685 (2)	9.622	3.559 (1) 5.617 (2)	9.176		
1 <sup>er</sup> décembre ..	1.990 (1) 4.535 (2)	6.525	3.652 (1) 5.112 (2)	8.764	3.385 (1) 6.164 (2)	9.549		

(1) Divers comptes.

(2) Office des Phosphates.

Enfin, les dépôts aux fonds particuliers du Trésorier général ont diminué d'un milliard :

- 9.528 millions (dont 5.735 millions pour les Phosphates, le 1<sup>er</sup> janvier 1952,
- 8.514 millions (dont 5.439 millions pour les Phosphates, le 1<sup>er</sup> janvier 1953.

## II. — Le compte d'opérations

### a) Evolution du solde du compte d'opérations.

Au cours de l'année 1950, le solde créditeur de la Banque d'Etat du Maroc au compte d'opérations était tombé de 10.559 millions à 4.502 millions. Le

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 31

5 janvier 1952, l'Institut d'Emission était devenu débiteur à ce compte de 3.574 millions.

Pendant l'année 1952, la situation s'est légèrement modifiée puisque le débit de la Banque ne s'élevait plus qu'à 1.192 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1953 (Tableau V).

Il est rappelé que le compte d'opérations enregistre non seulement les mouvements de fonds entre la zone française du Maroc et la France, mais encore les transferts entre Tanger et la France.

Or, les transferts de France sur Tanger se sont élevés en 1952 à 272 millions, tandis que les transferts de Tanger sur la France ont atteint 2.850 millions. Si l'on déduit les opérations concernant Tanger, on constate que la position de la zone française au compte d'opérations s'est améliorée puisqu'on est passé d'un débit de 3.574 millions à un débit de 1.192 millions, soit une différence de 2.382 millions à laquelle il faut ajouter 2.578 millions concernant Tanger, soit au total 4.960 millions.

Les principaux postes qui ont influé sur le solde du compte d'opérations sont les suivants :

TABLEAU V

**Compte d'opérations du Trésor français**  
(en millions de francs)

	1950	1951	1952	1953
	Solde	Solde	Solde	Solde
1 <sup>er</sup> janvier ..	10.559	4.502	— 3.574	— 1.192
1 <sup>er</sup> février ..	10.259	5.322	4.301	
1 <sup>er</sup> mars ..	8.763	7.062	6.566	
1 <sup>er</sup> avril ..	9.109	8.242	7.316	
1 <sup>er</sup> mai ....	10.339	10.351	9.479	
1 <sup>er</sup> juin ....	8.539	7.732	5.295	
1 <sup>er</sup> juillet ..	6.396	6.066	6.247	
1 <sup>er</sup> août ....	3.436	1.916	4.050	
1 <sup>er</sup> septembre	5.186	1.755	1.707	
1 <sup>er</sup> octobre ..	5.286	305	707	
1 <sup>er</sup> novembre ..	4.256	— 3.185	— 1.747	
1 <sup>er</sup> décembre ..	3.626	— 4.385	— 2.847	

b) Commerce extérieur (4).

TABLEAU VI

**Balance commerciale**

(en millions de francs)

		1 <sup>er</sup> trimestre		2 <sup>me</sup> trimestre		3 <sup>me</sup> trimestre		4 <sup>me</sup> trimestre		TOTAL	
		Import.	Export.	Import.	Export.	Import.	Export.	Import.	Export.	Import.	Export.
1950	Zone franc .....	19.793	7.859	18.147	7.631	19.074	6.527	21.467	8.866	78.463	30.876
	Zone dollar .....	4.734	199	4.668	334	6.176	329	4.612	529	17.849	1.397
	Zone sterling .....	512	2.651	673	2.455	752	2.868	747	3.387	2.463	11.263
	Autres pays .....	3.578	5.693	3.113	4.363	3.134	4.820	4.315	7.956	16.458	22.867
Total .....		28.617	16.402	26.601	14.783	29.136	14.544	31.141	20.738	115.233	66.403
1951	Zone franc .....	17.356	6.801	29.030	13.215	28.972	11.005	26.790	14.052	102.210	44.665
	Zone dollar .....	2.927	387	5.753	517	6.794	712	4.378	1.105	19.853	2.721
	Zone sterling .....	1.068	3.626	1.564	5.064	1.635	3.353	1.070	2.303	5.339	14.681
	Autres pays .....	5.003	6.187	7.130	7.133	11.020	5.469	9.125	6.229	32.278	26.092
Total .....		26.354	17.001	43.477	25.929	48.421	20.539	41.363	23.689	159.680	88.159
1952	Zone franc .....	33.348	16.792	31.311	13.477	27.109	10.484	23.891	12.958	115.654	53.712
	Zone dollar .....	6.374	770	6.744	1.393	7.602	1.111	5.495	1.105	26.217	4.382
	Zone sterling .....	1.507	2.495	1.702	2.399	1.780	2.551	1.562	2.244	6.613	9.690
	Autres pays .....	9.751	8.483	7.234	7.206	7.716	5.864	7.349	5.778	32.050	27.334
Total .....		50.980	28.540	46.991	24.475	44.207	20.010	38.297	22.085	180.534	95.118

Le déficit de la balance commerciale de la zone française du Maroc en 1952 a atteint 85.416 millions,

(4) N.D.L.R. — Cf. également, à ce sujet, l'étude de M. Paul Ripon, op. cit.

dont 61.942 millions en ce qui concerne le commerce avec la zone « franc ». Ce déficit s'était élevé à 48.830 millions en 1950 et à 71.521 millions en 1951 (tableau VI).

## c) Dépenses et recettes de la France au Maroc.

TABLEAU VII

## Opérations métropolitaines au Maroc en 1952

NATURE DES OPERATIONS	Recettes (en millions de francs)	Dépenses
<b>I. — Recettes et dépenses de fonctionnement et d'équipement</b>		
1) Opérations budgétaires :		
— Budgets civils.....	1.764	1.468
— Budgets militaires.....		21.095
— Pensions .....		7.647
— Comptes spéciaux (dépenses militaires).....	65	2.190
— Armement .....	52	1.035
— Aérodromes .....	1.024	1.855
— Reconstruction et équipement.....		4.746
2) Opérations diverses.....	2.123	1.007
	5.028	41.043
<b>II. — Opérations de trésorerie</b>		
1) Bons du Trésor.....	919	
2) Placements du Trésor chérifien.....	1.186	
3) Dépôts et valeurs.....	1.971	1.726
4) Caisse Nationale d'Epargne.....	655	505
5) Emprunts au Maroc (emprunt 3 1/2 « Pinay » ; souscription en numéraire) .....	762	
	5.493	2.231
	10.521	43.274

Ces dépenses (fonctionnement et équipement) se sont élevées à 41 milliards environ contre 26 milliards 1/2 en 1951, ce qui représente pour l'actif de la balance des paiements du Maroc un élément très

important (5). Quant aux recettes, elles ont atteint 5 milliards.

(5) N. D. L. R. — Cf. également, à ce sujet, l'étude de M. Paul Riposte, op. cit.

TABLEAU VIII

## Montant des Bons du Trésor en circulation (en millions de francs)

	1950		1951		1952		1953	
		TOTAL		TOTAL		TOTAL		TOTAL
1 <sup>er</sup> janvier ....	12.198 (1) 16.044 (2)	22.242	8.249 (1) 17.099 (2)	24.348	8.690 (1) 15.297 (2)	23.987	6.697 18.209 (2)	24.906 (3)
1 <sup>er</sup> février.....	15.126 (1) 17.998 (2)	33.124	7.495 (1) 18.758 (2)	26.253	6.988 (1) 14.541 (2)	21.529		
1 <sup>er</sup> mars .....	13.503 (1) 18.041 (2)	31.544	5.246 (1) 21.035 (2)	26.281	7.474 (1) 15.397 (2)	22.871		
1 <sup>er</sup> avril .....	4.451 (1) 17.970 (2)	22.421	5.020 (1) 22.484 (2)	27.504	6.577 (1) 17.985 (2)	24.562		
1 <sup>er</sup> mai.....	4.238 (1) 18.619 (2)	22.857	5.037 (1) 22.796 (2)	27.833	7.189 (1) 18.030 (2)	25.219		
1 <sup>er</sup> juin.....	4.132 (1) 19.017 (2)	23.149	4.589 (1) 24.236 (2)	28.825	5.864 (1) 19.255 (2)	25.119		
1 <sup>er</sup> juillet.....	5.946 (1) 18.501 (2)	24.447	6.022 (1) 22.808 (2)	28.830	5.152 (1) 19.315 (2)	24.467		
1 <sup>er</sup> août .....	8.767 (1) 16.465 (2)	25.232	7.224 (1) 21.246 (2)	28.470	5.814 (1) 18.748 (2)	24.562		
1 <sup>er</sup> septembre ..	8.697 (1) 17.071 (2)	25.768	7.814 (1) 20.022 (2)	27.836	5.413 (1) 19.493 (2)	24.906		
1 <sup>er</sup> octobre ....	9.048 (1) 17.404 (2)	26.452	8.881 (1) 19.382 (2)	28.263	4.141 (1) 19.859 (2)	24.000		
1 <sup>er</sup> novembre ..	8.471 (1) 17.296 (2)	25.767	8.762 (1) 17.456 (2)	26.218	5.241 (1) 19.491 (1)	24.732		
1 <sup>er</sup> décembre ..	7.944 (1) 17.814 (2)	25.758	7.893 (1) 16.968 (2)	24.861	5.744 (1) 19.173 (2)	24.917		

(1) Particuliers.

(2) Banques.

(3) Compte non tenu de 2.700 millions de bons du Trésor souscrits en France par la Banque d'Etat du Maroc pour la couverture de sa circulation.

D'autre part, les principales opérations en capital réalisées par la France au Maroc sont les suivantes :

- les souscriptions au Maroc à « l'emprunt Pinay » ont atteint 762 millions en argent frais ;
- le montant des bons du Trésor en circulation est

passé de 23.987 millions à 24.906 millions (tableau VIII).

— enfin, les placements de fonds du Trésor chérifien au Trésor français (tableau IX) ont augmenté de 1.186 millions (18.200 millions, le 1<sup>er</sup> janvier 1952, 20.386 millions, le 1<sup>er</sup> janvier 1953).

TABLEAUX IX

## Placements du Trésor Chérifien au Trésor Français

(en millions de francs)

	1950	1951	1952	1953
1 <sup>er</sup> janvier .....	3.250	24.310	18.200	20.386
1 <sup>er</sup> février .....	1.790	23.935	21.350	
1 <sup>er</sup> mars .....	4.760	25.260	21.000	
1 <sup>er</sup> avril .....	11.140	23.160	21.000	
1 <sup>er</sup> mai .....	9.020	23.150	19.050	
1 <sup>er</sup> juin .....	8.740	23.150	16.700	
1 <sup>er</sup> juillet .....	13.320	19.900	14.210	
1 <sup>er</sup> août .....	13.920	20.325	20.330	
1 <sup>er</sup> septembre .....	12.670	17.225	18.370	
1 <sup>er</sup> octobre .....	11.740	20.600	16.965	
1 <sup>er</sup> novembre .....	17.180	20.930	15.831	
1 <sup>er</sup> décembre .....	18.230	17.920	16.351	

## d) Dépenses pour les bases aériennes.

Les dépenses américaines réglées dans le Protectorat à l'aide de dollars cédés à la Banque d'Etat du Maroc se sont élevées, pendant l'année 1952, à 15.759 millions de francs contre 8.908 millions en 1951. Ces dépenses ont diminué au cours du deuxième semestre de 1952 puisque, pour les six premiers mois, elles avaient atteint 9.064 millions.

## e) Emprunts publics ou semi-publics de la zone française du Maroc à l'extérieur.

Le montant total des emprunts à l'extérieur de la zone française du Maroc en 1952 s'élève à 27 milliards (tableau X) dont 9.464 millions au titre de la tranche 1951 du F.M.E. et 12.059 milliards au titre de la tranche 1952.

TABLEAU X  
Emprunts publics ou semi-publics du Maroc à l'extérieur  
(en millions de francs)

1) F.M.E.		public	9.464	— Tranche 1951. — Tranche 1952. — Régie Immobilière. — Ville de Casablanca LT. — Beni-Amir LT. — Mines de Zellidja. — Compagnies d'assurances.
		privé	6.000 6.059 1.450	
2) Caisse des Dépôts et Consignations.....			500	— Société Générale pour l'industrie, Genève LT. (10 ans).
3) E.E.M. (Energie Electrique du Maroc).....			280	— Banque de Paris et des Pays-Bas LT. (25 ans).
4) C.F.M. (Chemins de fer du Maroc).....			2.500	— Banque de Paris et des Pays-Bas (7/10 en francs) LT.
5) S.M.D. (Société Marocaine de distribution d'eau, gaz et électricité).....			500	
6) Société chérifienne d'exportation d'ouvrages mar- times .....			100	
7) C.N.A. (Charbonnages nord-africains).....			100	
Total.....			27.053	

En revanche, les recettes et dépenses chérifaines à l'extérieur ont laissé un solde débiteur de 3.405 millions, dont 1.834 millions au titre du remboursement des prêts accordés par le Fonds de Modernisation et d'Équipement.

## f) Investissements étrangers.

En 1951, les autorisations d'investissements étrangers données par l'Office Marocain des Changes se sont élevées à 1.080 millions.

En 1952, elles ont atteint 1.165 millions. Les autorisations concernent les pays ci-après :

- Suisse ..... 372.522.400
- Pays-Bas ..... 258.315.000
- Belgique ..... 242.773.000

- Tanger ..... 156.475.000
- Allemagne ..... 32.000.000
- Suède ..... 47.500.000
- Etats-Unis ..... 25.675.000
- Grande-Bretagne ..... 12.460.000
- Italie ..... 15.000.000
- Portugal ..... 2.500.000

Soit au total ..... 1.165.220.400 fr.

## g) Transferts de capitaux de France et de l'Union française.

Les transferts de fonds par la voie bancaire se sont élevés, en 1952, à 24.282 millions dans le sens France-Maroc, et à 49.593 millions dans le sens Maroc-France.

TABLEAUX XI  
Transferts bancaires et postaux entre la métropole et le Maroc pendant l'année 1952  
(en millions de francs)

Mois	Transferts		Excédents		Transferts postaux (sans les banques)	
	France Maroc	Maroc France	France Maroc	Maroc France	France Maroc	Maroc France
Janvier ....	4.530.321	4.241.150	289.171		967.610	3.218.506
Février ....	6.117.385	3.967.999	2.149.386		997.261	2.552.740
Mars ....	4.904.066	4.060.096	843.970		1.066.782	2.709.736
Avril ....	4.041.684	4.296.594		254.910	1.103.112	2.735.384
Mai ....	2.482.297	7.535.835		5.053.538	1.128.738	3.038.318
Juillet ....	5.220.883	5.737.873		516.990	973.584	3.000.903
Juin ....	2.118.148	6.893.546		4.775.398	1.095.369	3.770.161
Août ....	1.428.489	6.276.951		4.848.462	1.056.593	2.995.010
Septembre ...	2.069.518	5.254.127		3.184.609	1.192.047	2.859.840
Octobre ....	2.145.759	6.226.503		4.080.744	1.431.648	2.734.914
Novembre ...	1.806.871	3.055.483		1.248.612	1.131.500	2.198.399
Décembre ...	2.968.862	4.316.338		1.347.476	1.211.599	3.038.194
	24.282.511	49.593.250	3.282.527	25.310.739	13.355.843	34.852.105

## BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 35

Pendant les premiers mois de l'année 1952, les mouvements de fonds dans les deux sens s'équilibraient à peu près et même laissaient un excédent en faveur du Maroc.

Mais au cours du deuxième semestre, les transferts de capitaux de France sur le Maroc, qui étaient de l'ordre de 4 à 5 milliards par mois, sont tombés à 2 millions environ, tandis que les transferts en sens inverse (de l'ordre de 4 à 5 milliards par mois en général) restaient assez stables.

Les mouvements bancaires de fonds entre le Maroc et l'Algérie ont laissé au Maroc un déficit d'un milliard environ (6.980 millions dans un sens, 7.940 dans l'autre).

Enfin, les transferts entre le Maroc et la zone C.F.A. laissent un excédent au Maroc (2.092 millions contre 739 millions).

On ne cite que pour mémoire les mouvements de fonds entre la zone française du Maroc et Tanger (4.438 millions dans le sens Tanger-zone française,

903 millions en sens inverse). En effet, si ces transferts sont repris dans la balance des paiements de la zone française, ils n'affectent pas le compte d'opérations.

Par ailleurs, les transferts postaux entre la France et le Maroc accusent un excédent vers la France de 21.496 millions (13.356 millions dans le sens France-Maroc, 34.852 millions dans le sens Maroc-France).

Ces différents chiffres n'ont guère de sens en valeur absolue puisqu'ils représentent, bien souvent, les soldes d'opérations compensées très diverses.

On peut estimer que l'élément déterminant du déficit du Maroc dans les transferts bancaires et postaux est son déficit commercial avec la zone franc, lequel a atteint 62 milliards en 1952.

En examinant, d'autre part, l'importance des mouvements de fonds on constate que les investissements de fonds venus de France ont eu tendance à diminuer depuis le milieu de l'année 1952.

TABELAU XII

### Explication sommaire des variations du compte d'opérations

(en millions de francs)

	Débit	Crédit
— Déficit de la balance commerciale (1) .....	85.416	
— Opérations métropolitaines au Maroc { Recettes et dépenses budgétaires .....	5.028	41.043
	Opérations de trésorerie .....	4.307
— Opérations chérifianes à l'extérieur { Recettes et dépenses budgétaires (2) .....	1.633	62
	Opérations de trésorerie .....	1.186
F.M.E. public .....	21.523	2.700
F.M.E. privé .....	1.450	
Caisse des dépôts .....	780	
B.E.M. .....	2.500	
Divers .....	300	
C.F.M. .....	500	
	27.053	
— Emprunts {		
Bons du Trésor souscrits en France par l'Institut d'Emission en couverture de la monnaie ....	2.700	
Dépenses américaines .....		15.751
Diminution des disponibilités extérieures des banques .....		4.865
Augmentation du solde du compte d'opérations pour la zone française (3) .....	4.960	
Soldes des investissements privés et d'opérations diverses (pour balance) .....		16.925
	107.930	107.930

(1) D'après les statistiques douanières.

(2) Recettes et dépenses effectuées directement par le Trésorier général du Protectorat.

(3) Le solde du compte d'opérations n'accuse qu'une augmentation de 2.382 millions, mais les opérations de la zone tangéroise avec la zone franc ont fait apparaître un excédent de transferts sur cette zone de 2.578 millions.

En résumé, on constate que le compte d'opérations a été principalement influencé par les grandes

catégories d'opérations présentées au tableau XII ci-dessous.

Le déficit de la balance commerciale (85 milliards) a été couvert par les dépenses métropolitaines au Maroc (41 milliards), par les emprunts émis à l'extérieur (27 milliards) et par les dépenses américaines pour les bases aériennes (15 milliards 7).

### III. — Les dépenses et les recettes publiques et semi-publiques

#### a) Volume des dépenses.

Le tableau XIII fait apparaître le montant comparé des dépenses et des recettes de l'Etat chérifien pendant les années 1950, 1951 et 1952.

TABLEAU XIII

**Recettes et dépenses budgétaires de l'Etat au cours des exercices 1950, 1951 et 1952**  
(en millions de francs)

#### RECETTES

	1950	1951	1952
Fiscales (1) . . . . .	37.183	51.305	58.619 (3)
Fonds de Modernisation et d'Équipement (1) . . . . .	13.700	13.665	12.059
Emprunts (1) . . . . .			1.381
Bons d'équipement (1) . . . . .	4.070	3.460	3.000
Fonds de réserve (1) . . . . .	2.756	3.715	4.700
Divers (3 <sup>e</sup> partie et Budgets annexes) (2) . . . . .	3.542	4.140	5.136
	61.251	76.285	84.895

(1) Recettes réelles.

(2) Prévisions.

(3) Chiffres provisoires.

#### DÉPENSES (Crédits ouverts)

	1950	1951	1952
Dette . . . . .	2.666	3.920	5.586
Fonctionnement . . . . .	25.238	34.386	41.755
Équipement . . . . .	28.451	28.292	32.780
Divers (3 <sup>e</sup> partie et budgets annexes) . . . . .	2.059	1.324	2.654
	58.414	67.922	82.775

On constate une progression importante des dépenses qui passent de 61 milliards en 1950 à 76 en 1951 et 85 en 1952 (compte non tenu de la période complémentaire). On constate en particulier que les dépenses de fonctionnement ont augmenté beaucoup plus que les dépenses d'équipement qui, compte tenu de la hausse des prix, sont en diminution (6).

Si l'on ajoute à ces chiffres celui des dépenses

faites au Maroc par les villes, un certain nombre d'organismes semi-publics (dépenses d'équipement), l'Etat français et les Américains (tableau XIV) on arrive à un total de 158 milliards en 1952 contre 116 milliards en 1951.

(6) N. D. L. R. — Cf. à ce sujet : Gilbert Pierre, « Aspects financiers du Plan d'équipement du Maroc 1953-1956 », dans Bulletin de statistique et de documentation financière, n° 50, 2<sup>e</sup> trimestre 1953.

TABLEAU XIV

**Principales dépenses publiques et semi-publiques au Maroc**  
(en millions de francs)

	1951	1952
1. — ETAT		
Budget général Fonds de Modernisation — Budgets annexes et dépenses hors budget . . . . .	66.500	83.542 (1)
2. — VILLES . . . . .	7.558	10.280
3. — Energie électrique du Maroc (équipement, part de la Société) . . . . .	6.312	6.120
4. — Chemins de fer du Maroc (équipement, part de la Société) . . . . .	1.673	1.742
5. — Etat français . . . . .	25.712	41.043
6. — Bases aériennes . . . . .	8.694	15.751
	116.449	158.478

(1) Ce chiffre comprend 2.400 millions de dépenses hors-budget (notamment Port de Casablanca, Port d'Agadir et opérations immobilières urgentes). Il ne comprend pas les dépenses chérifiennes en France et à Tanger.

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 37

b) Financement.

Si l'on examine, d'autre part, le mode de finan-

cement des dépenses de l'Etat chérifien (tableau XV) on constate que la part financée par les recettes fiscales a augmenté.

TABLEAU XV  
Recettes budgétaires 1952  
Première Partie  
(en millions de francs)

	Impôts directs	Douanes	O.C.P. (1) et Tabacs	Enregistrement et timbre	Impôts indirects et divers	Total
Janvier .....	55	1.672	—	463	987	3.177
Février .....	95	1.645	132	383	991	3.246
Mars .....	79	1.682	341	433	951	3.486
Avril .....	437	1.743	204	529	1.243	4.156
Mai .....	379	1.704	307	418	1.708	4.516
Juin .....	354	1.575	—	374	592	2.895
Juillet .....	301	1.524	5.604	399	1.209	9.037
Août .....	424	1.506	283	309	1.164	3.686
Septembre .....	638	1.198	265	247	1.009	3.357
Octobre .....	3.143	1.551	390	331	1.245	6.660
Novembre .....	2.747	1.188	547	324	907	5.713
Décembre .....	2.314	1.576	545	350	1.513	6.298
	10.966	18.564	8.618	4.560	13.519	56.227 (2)

(1) Office chérifien des Phosphates.

(2) A ce total doit s'ajouter la période complémentaire.

Mais en ce qui concerne l'ensemble des dépenses de l'Etat, des villes et d'un certain nombre d'organismes publics, il faut noter que, sur un total de 108 milliards de dépenses (tableau XVI), 70 milliards seulement ont été couverts par des recettes budgétaires, le surplus ayant été financé par des emprunts (Fonds de Modernisation, etc...), des bons d'équipement, des avances du Trésor ou des avances bancaires.

En outre, les dépenses de l'Etat français et des bases aériennes (56 milliards au total) ont été couvertes par des ressources non prélevées sur les revenus de la population (7).

(7) Comme cela a déjà été indiqué, ces dépenses, par leur volume et par leur mode de financement, ont certainement agi sur les moyens de paiement et sur le niveau général des prix.

TABLEAU XVI  
Principaux Financements 1952 (en millions de francs)

DÉPENSES		RECETTES	
1. — ETAT			
— Dépenses budgétaires : fonctionnement	47.341	1. — Recettes budgétaires	{ Etat ..... 63.755 Villes ..... 6.600
»           »       équipement ..	32.780	2. — Prélèvements sur le Fonds de réserve .....	4.700
»           »       divers ....	2.654	3. — Fonds de modernisation et d'équipement ....	12.059
— Dépenses hors budget .....	2.400	4. — Bons d'équipement .....	3.000
2. — VILLES			
— Fonctionnement .....	5.100	5. — Emprunts	{ Etat ..... 1.381 Caisse de prêts immobiliers du Maroc ..... 500
— Equipement .....	5.180	Villes .....	3.350
3. — Energie électrique du Maroc (équipement, part de la Société) .....	6.120	Energie électrique du Maroc ..	2.500
4. — Chemins de fer du Maroc (équipement, part de la Société) .....	1.742	Chemins de fer marocains .....	500
5. — Caisse Fédérale de la Mutualité et de la Coopération agricole (augmentation du volume des prêts) .....	1.493	6. — Avances du Trésor .....	5.670
6. — Caisse Centrale Marocaine de Crédit (augmentation du volume des prêts) .....	636	7. — Avances bancaires	{ Energie électrique du Maroc ..... 3.120 Chemins de fer marocains .....
7. — Caisse de Prêts immobiliers du Maroc (augmentation du volume des prêts) .....	2.574	8. — Divers .....	1.082
Total .....	108.020	Total .....	108.877

**IV. — Les opérations de crédit****a) Crédits accordés par la Banque d'Etat du Maroc.**

Au 31 décembre 1952, le total des engagements et des bons en portefeuille de l'Institut d'émission s'élevait à 44.240 millions, contre 40.780 millions le 31 décembre 1951.

L'augmentation est très faible si on la compare à celle qui a été enregistrée en 1951 : 22.615 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1951, 40.780 millions le 31 décembre.

Elle provient, d'une part, des crédits directs, d'autre part, du concours apporté par l'Institut d'émission aux banques privées.

— Les crédits directs ont été les suivants :

**1°) Sans intervention du Gouvernement chérifien :**

	31 décembre 1951	31 décembre 1952
	(en millions de francs)	
— Escompte à certains clients .....	722	197
— Crédits en blanc .....	1.272	3.009
— Crédits garantis (autres que les crédits garantis par le Gouvernement chérifien) .....	343	456
— Engagements divers .....	572	282
<b>Soit au total .....</b>	<b>2.909</b>	<b>3.944</b>

**2°) Avec intervention du Gouvernement chérifien :**

	31 décembre 1951	31 décembre 1952
	(en millions de francs)	
— Crédits garantis par le Gouvernement chérifien .....	4.405	4.489
— Avances garanties en exécution de la Convention de 1947 modifiée .....	2.800	2.800
— Avances aux docks silos et aux Coopératives agricoles marocaines (C.I.A.) .....	1.308	1.224
<b>Soit, au total .....</b>	<b>8.513 M.</b>	<b>8.513 M.</b>

Quant aux concours apportés aux banques privées, les autorisations concernant le réescompte aux banques ont été portées de 47.246 millions le 31 décembre 1951, à 56.328 millions le 31 décembre 1952.

Cependant les utilisations n'ont pas augmenté dans une très large proportion.

17.349 millions le 31 décembre 1951,

20.549 millions au 31 décembre 1952.

Il en avait été tout autrement pendant l'année 1951 : les utilisations étaient passées de 6.659 millions à 17.349 millions.

En ce qui concerne les bons du Trésor et les bons d'équipement, les interventions de l'Institut d'émission ont été les suivantes :

	31 décembre 1951	31 décembre 1952
	(en millions de francs)	
— Avances sur bons du Trésor et bons d'équipement .....	7.027	6.528
— Bons du Trésor en portefeuille au Maroc .....	3.832	3.781
— Bons d'équipement en portefeuille .....	1.149	758
	<b>12.008</b>	<b>11.067</b>

**b) Dépôts et engagements des banques privées.**

Au cours de l'année 1951, les dépôts bancaires (Banque d'Etat du Maroc non comprise) étaient passés de 65.904 millions le 1<sup>er</sup> janvier, à 90.494

millions le 31 décembre.

Pendant les trois premiers mois de 1952 on a constaté une nouvelle augmentation des dépôts, puis leur montant s'est stabilisé jusqu'au 31 juillet (97.878

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 39

millions), pour remonter ensuite assez rapidement puisque le 31 décembre ils atteignaient 102.044 millions.

Quant aux engagements (tableau XVII) ils sont passés de 66.534 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1952, à 76.049 millions le 31 décembre.

TABLEAU XVII  
Evolution des engagements bancaires (1)  
(en millions de francs)

	1950		1951		1952		Engagements des banques privées, non compris le papier reçu à l'encaissement 1952.
	B.E.M. (2)	Autres banques	B.E.M. (2)	Autres banques	B.E.M. (2)	Autres banques	
31 janvier.....	5.696.348	33.261.804	8.396.291	42.650.043	11.484.540	70.079.111	67.379.111
28 février.....	6.641.327	33.782.784	8.845.995	42.691.399	12.102.814	72.686.517	69.736.882
31 mars.....	6.905.906	32.135.452	8.672.079	43.411.673	12.142.151	74.054.806	70.786.621
30 avril.....	6.964.020	31.295.578	9.531.132	45.406.875	13.566.782	74.311.652	71.106.528
31 mai.....	6.972.696	31.294.572	8.826.862	47.037.501	13.202.630	76.660.895	73.616.346
30 juin.....	7.833.594	33.532.084	8.878.529	50.832.143	11.302.189	74.876.652	71.330.376
31 juillet.....	7.927.671	37.667.215	10.692.008	51.956.049	12.324.917	78.707.608	75.299.156
31 août.....	7.616.164	39.514.399	10.740.975	56.469.503	13.449.027	77.719.720	74.334.753
30 septembre.....	7.865.111	41.076.394	11.460.205	59.609.399	12.777.672	79.170.363	76.287.320
31 octobre.....	6.819.786	41.834.724	11.371.860	60.110.103	12.266.347	80.053.006	77.252.599
30 novembre.....	6.843.025	41.738.964	11.344.696	61.735.174	12.158.922	80.466.080	77.555.700
31 décembre.....	7.236.005	42.008.113	11.638.901	66.534.379	12.623.973	78.839.121	76.049.432

(1) Les chiffres ci-dessus sont ceux de la fin de chaque mois.  
(2) Les données relatives à la B.E.M. concernent ses opérations « Banque privée », à l'exclusion de ses opérations « Institut d'Emission ».

Le pourcentage des engagements par rapport aux dépôts, qui était de 73 % le 31 décembre 1951, est passé à 74,5 % le 31 décembre 1952.

Les principaux remplacements ont été les suivants :

	31 décembre 1951		31 décembre 1952
	(en millions de francs)		
— Engagements .....		66.534	78.839
— Bons du Trésor.....		15.297	18.209
— Bons d'équipement.....		7.269	10.500
— Dépôts chez les sièges extérieurs et les correspondants hors du Maroc.....		16.967	7.476

En outre les banques avaient, le 31 décembre 1952, 6.208 millions de disponibilités liquides.

Les principales ressources des établissements de crédit s'élevaient à la même date à 116.795 millions, dont 102.045 millions de dépôts, 2.823 millions de comptes exigibles après encaissements, 6.528 millions d'avances sur Bons du Trésor d'équipement et 5.399 millions de dépôts des sièges extérieurs et des correspondants hors du Maroc.

Pour apprécier l'évolution du total du crédit bancaire au cours des dernières années, il faut ajouter aux engagements bancaires, les opérations de la Banque d'Etat du Maroc, déduction faite des avances sur bons d'équipement et bons du Trésor, du portefeuille bons et des avances consenties par l'Institut d'Emission à diverses caisses (2.800 millions).

Cette évolution a été la suivante :

DATES	B.E.M.	Banques privées	TOTAL
31 décembre 1949.....	11.373	31.994	43.367
31 décembre 1950.....	13.094	42.008	55.102
31 décembre 1951.....	27.188	66.534	93.722
31 décembre 1952.....	30.373	76.050	107.423

L'augmentation du crédit, très considérable en 1951, a donc été beaucoup plus modérée en 1952.

## c) Crédit à moyen terme.

Le montant total des crédits à moyen terme atteignait, le 31 décembre 1952, après amortissement, 17.403 millions contre 14.459 millions à la fin de l'année précédente (tableau XVIII).

Le secteur public et semi-public continue à bénéficier de la majorité de crédits, 9.920 millions, dont 2.290 millions avancés directement par la Banque

d'Etat du Maroc. Néanmoins les crédits de cette nature n'ont augmenté que de 670 millions, alors que les crédits au secteur privé se sont accrus de 2.274 millions.

Le remboursement des crédits venus à échéance s'est effectué dans des conditions excellentes qui font apparaître la bonne organisation et le bon fonctionnement de cette catégorie d'opérations.

TABLEAU XVIII  
Evolution du crédit à moyen terme

	31 décembre 1951	30 juin 1952	31 décembre 1952
I. — Crédits ordinaires.....	6.319.750.000	8.609.170.000	9.646.716.000
Amortissements .....	1.110.313.000	1.493.537.000	2.162.929.000
	5.209.437.000	7.115.633.000	7.483.787.000
II. — Crédits spéciaux.....			
C.N.A. (1) N° 1.....	490.000.000	377.500.000	280.000.000
C.N.A. (1) N° 2.....	—	800.000.000	800.000.000
E.E.M. (2) N° 1.....	1.200.000.000	1.200.000.000	1.200.000.000
E.E.M. (2) N° 2.....	1.410.000.000	1.410.000.000	1.410.000.000
E.E.M. (2) N° 3.....	—	500.000.000	500.000.000
Zellidja .....	1.300.000.000	1.100.000.000	400.000.000
S.M.D. (3) N° 1.....	1.000.000.000	1.000.000.000	1.000.000.000
S.M.D. (3) N° 2.....	800.000.000	800.000.000	1.300.000.000
R.E.I.P. (4) .....	360.000.000	360.000.000	240.000.000
Cie Immobilière franco-marocaine.....	—	500.000.000	500.000.000
	6.560.000.000	8.047.500.000	7.630.000.000
III. — Crédits directs parallèles.....			
E.E.M. (2) N° 2.....	890.000.000	890.000.000	890.000.000
Zellidja .....	800.000.000	800.000.000	300.000.000
S.M.D. (3) N° 1.....	500.000.000	500.000.000	500.000.000
S.M.D. (3) N° 2.....	500.000.000	500.000.000	500.000.000
Cie Immobilière franco-marocaine.....	—	100.000.000	100.000.000
	2.690.000.000	2.790.000.000	2.290.000.000
Total général (après amortissements) .....	14.459.437.000	17.953.133.000	17.403.787.000

(1) Charbonnages nord-africains.

(2) Energie électrique du Maroc.

(3) Société marocaine de distribution d'eau, de gaz et d'électricité.

(4) Régie des exploitations industrielles du Protectorat.

## d) Crédit à la construction.

Les opérations de crédit à la construction (tableau XIX) se sont développées d'une façon telle que le problème des ressources se pose avec acuité.

Le total des prêts accordés en 1952 au titre des dahir des 11 juillet 1948, 4 juillet 1949 et 20 juin 1952 s'élève à 2.221 millions contre 913 millions pendant l'année 1951.

TABLEAU XIX  
Evolution des crédits à la construction  
(en millions de francs)

	1950		1951		1952	
	Prêts accordés	Prêts réalisés	Prêts accordés	Prêts réalisés	Prêts accordés	Prêts réalisés
Dahir du 11 juillet 1948 (droit commun) .....	508	436	735	603	986	843
Dahir du 4 juillet 1949 (prêts spéciaux aux anciens combattants) .....	24	5	178	133	782	654
Dahir du 20 juin 1952 (H.S.B.M.)....	—	—	—	—	453	343
Crédit hôtelier.....	199	42	163	181	420	297

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 41

Le total des prêts effectivement réalisés a été de 1.839 millions contre 735 millions en 1951.

Il faut y ajouter les crédits pour la construction d'hôtels :

- accordés : 420 millions contre 163 en 1951,
- réalisés : 297 millions contre 181 en 1951.

Le total des prêts réalisés depuis l'origine s'élève :

- au titre du dahir de 1948 à 2.136 millions (8)
- » » » de 1949 à 791 »
- » » » de 1932 à 343 »
- » » du crédit à la construction d'hôtels à... 591 »

Soit au total..... 3.861 millions

Quant aux prêts dont le principe a été admis par les commissions compétentes, tant en ce qui concerne le régime du dahir du 20 juin 1932 que celui du dahir du 4 juillet 1949, leur montant excède 4 milliards.

Cependant les prêts réalisés n'atteindront certainement pas ce chiffre, car certains bénéficiaires renonceront à leur projet.

(8) Ces crédits correspondent à un montant total de construction de près de 5 milliards de francs, puisque le pourcentage des prêts est, en fait, de l'ordre de 40 à 50 % du coût de construction.

En ce qui concerne le régime spécial des prêts à l'habitat marocain, institué par le dahir du 16 avril 1951, les crédits accordés à ce titre s'élevaient à 119 millions à la date du 31 décembre 1952. Toutefois, des crédits beaucoup plus importants sont d'ores et déjà engagés. On constate, en effet, que la population marocaine manifeste un intérêt extrêmement vif pour l'achat de logements à crédit. Les prêts à la construction pour l'habitat marocain prendront en 1953 une très grande ampleur.

Il faut noter, enfin, que le montant des crédits à moyen terme à la construction, accordés par les banques privées, est passé de 306 millions à la fin de 1951, à 1.549 millions le 31 décembre 1952.

e) Crédits accordés à l'agriculture par la Caisse de prêts immobiliers, la Caisse Fédérale et les banques privées.

Il s'agit des crédits accordés à l'agriculture par des organismes ou établissements autres que ceux qui sont spécialisés dans l'attribution de prêts aux seuls Marocains.

La Caisse de prêts immobiliers, comme les banques privées, accorde des prêts à la fois aux Marocains et aux Européens.

Quant à la Caisse Fédérale elle attribue la majorité de ses crédits aux Européens, mais elle en accorde également à un certain nombre de Marocains évolués.

TABLEAU XX

Crédits accordés à l'agriculture en 1951 et 1952,  
par la Caisse des Prêts Immobiliers et la Caisse Fédérale  
(en francs)

	1951	1952
<b>1. — Par la C.P.I.M. (1)</b>		
Prêts à long terme (crédits individuels) :		
— sur fonds ordinaires.....	225.170.000	40.520.000
— sur fonds spéciaux.....	153.742.000	416.350.000
Total.....	378.912.000	456.870.000
<b>2. — Par la Caisse Fédérale</b>		
A) Crédits individuels		
— Court terme.....	520.636.300	662.036.900
— Moyen terme.....	355.359.700	619.150.900
Total.....	875.996.000	1.281.187.800
B) Crédits collectifs		
— A.S.A.P. (2).....	16.383.133	54.578.937
— Coopératives vinicoles.....	68.600.000	241.500.000
— Docks-silos rizeries.....	51.000.000	60.500.000
— Coopératives de fruits et légumes.....	51.000.000	40.000.000
— Coopératives Ventes et achats.....	5.850.000	5.000.000
— Coopératives de tabacs.....	1.400.000	14.750.000
— Autres Coopératives (court terme).....	125.977.067	256.779.163
— Avance B.V.A. (3).....		230.000.000
Total.....	320.210.200	903.208.100
Total général.....	1.575.118.000	2.641.266.000

(1) Caisse des prêts immobiliers du Maroc.

(2) Associations syndicales agricoles privilégiées.

(3) Bureau des vins et alcools.

**1<sup>o</sup>) Caisse de Prêts Immobiliers.**

Les prêts à long terme individuels, accordés par la Caisse de Prêts Immobiliers du Maroc et effectivement réalisés en 1952, ont atteint 457 millions, contre 392 en 1951.

**2<sup>o</sup>) Caisse Fédérale.**

Le montant des prêts réalisés par la Caisse Fédérale a atteint 2.184 millions en 1952, contre 1.196 millions en 1951.

Cette augmentation est particulièrement importante, et si elle se poursuit, la question des ressources de la Caisse Fédérale se posera avec acuité.

Les prêts se répartissent ainsi :

— **Crédits individuels.** — L'augmentation résulte surtout du souci des agriculteurs d'équiper leur exploitation en matériel, alors que leur trésorerie se trouve réduite à la suite d'une mauvaise récolte de raisins et d'une récolte de céréales moyenne (9).

Par nature de crédits, l'évolution a été la suivante :

- Crédits à court terme : 662 millions, contre 521 en 1951 ;
- Crédit à moyen terme : 619 millions, contre 355 en 1951 ;
- Crédits d'accès à la propriété rurale.

La Commission Centrale du Crédit a accordé, en 1952, 26 prêts d'accès à la propriété rurale pour un montant global de 58 millions de francs. Elle a

(9) Et aussi des souscriptions qu'ils ont dû réaliser au capital des coopératives et des associations syndicales agricoles.

en outre stipulé réalisables par la Caisse Fédérale, aux lieu et place de la Caisse de Prêts Immobiliers, des crédits représentant 8 millions de francs.

La Caisse Fédérale a réalisé au cours de la même année des crédits d'accès, pour un montant de francs ainsi répartis :

- Crédits accordés en fin 1951 12 millions de frs,
- Crédits accordés en 1952... 62 millions de frs.

Des données précédentes, il apparaît que 4 millions de crédits ont été accordés en 1952 et non encore réalisés.

- Crédits collectifs (Coopératives et A.S.A.P.).

Le total de ces crédits est passé de 320 millions en 1951, à 903 millions.

Des avances importantes ont été accordées aux caves coopératives pour leur équipement ou leur extension.

D'autre part, des crédits ont été consentis aux associations syndicales privilégiées pour des travaux de drainage et d'électrification.

**3<sup>o</sup>) Crédits accordés à l'Agriculture par les Banques privées.**

Les crédits, tant à court qu'à moyen terme, accordés à l'agriculture par les banques privées ont à peu près doublé en 1952.

**f) Le crédit agricole marocain.**

Le tableau XXI montre l'évolution du crédit accordé aux agriculteurs marocains par les organismes spécialisés.

TABLEAU XXI

**Crédit agricole marocain en 1951 et 1952**

(en millions de francs)

	1950-1951	1951-1952
<b>A. — CREDITS INDIVIDUELS</b>		
1 <sup>o</sup> ) Court terme		
— S.I.P. ....	900.000	1.000.000
— Caisses régionales .....	5.279	10.541
— C.I.A. et S.C.A.M. ....	573.262	1.313.357
	1.478.541	2.323.898
2 <sup>o</sup> ) Moyen terme		
— S.I.P. ....	132.000	191.000
— Caisses régionales .....	308.081	431.050
	440.081	622.050
3 <sup>o</sup> ) Long terme	Néant	Néant
<b>B. — CREDITS COLLECTIFS</b>		
1 <sup>o</sup> ) Court terme		
— Caisses régionales .....	228.000	7.800
— Caisse centrale .....	1.786.000	3.206.000
	2.014.000	3.213.800
2 <sup>o</sup> ) Moyen terme		
— Caisses régionales .....	13.800	5.800
— Caisse centrale .....	314.000	250.000
	327.800	255.800
Total général.....	4.260.422	6.415.548

L'augmentation est très importante puisqu'on passe de 4.260 millions pour la campagne 1950-1951, à 6.415 millions pour la campagne 1951-1952.

On peut se demander si ces crédits, en raison de leurs modalités d'attribution, n'ont pas, à certains égards, une influence défavorable sur la circulation monétaire et sur les prix.

Il faut noter que le montant de ces crédits (à court terme et à moyen terme) dépasse maintenant le produit du tiers payé par les agriculteurs marocains (4.449 millions, y compris les centimes additionnels en 1952).

Le problème essentiel pour le développement de l'agriculture marocaine réside, semble-t-il, moins dans l'accroissement de ces crédits que dans l'amélioration de leur distribution, et, surtout, peut-être, dans l'institution d'un régime de crédits à long terme. Mais à ce dernier point de vue se posent des questions techniques d'utilisation des crédits et de financement qui soulèvent de grosses difficultés.

#### g) Crédit populaire.

Le renouveau d'activité que les années d'après-guerre ont imprimé au crédit populaire marocain s'est poursuivi en 1952.

Cette expansion, malgré tout très limitée, répond à un besoin (les banques populaires font dans une assez large mesure du crédit personnel (10)).

Par ailleurs, la pénétration marquée du crédit populaire en milieu marocain mérite d'être soulignée, alors que l'élément autochtone se montre particulièrement réservé à l'endroit des grandes banques privées (participation de l'ordre de 6 % aux risques et de 3 % aux dépôts). Peut-être est-ce parce qu'il y trouve des méthodes mieux adaptées à son comportement et à ses besoins traditionnels ? Toujours est-il que la participation marocaine au crédit populaire (participation qui dépasse parfois 50 %) constitue un témoignage intéressant des capacités éducatives de l'institution.

A la fin de 1952, les sept Banques Populaires existant au Maroc, représentaient, ensemble, un capi-

(10) A ce égard, le succès immédiatement remporté par la Banque Populaire, qui a ouvert ses portes à Agadir en août 1952, est un exemple encourageant.

tal social d'une centaine de millions, et répartissaient, entre leurs sociétaires, près de 2.200 millions de crédits, dont 25 % environ sous forme d'escompte commercial, 15 % sous forme de mobilisation de créances sur le Trésor (marchés administratifs), le solde consistant en des avances pour achat de biens d'équipement, crédits de campagne, ou trésorerie courante.

Cependant le Crédit Populaire marocain devra faire de sérieux progrès en ce qui concerne les ressources. Près de la moitié des opérations des banques populaires est encore nourrie au moyen du réescompte ou d'avances en compte de la Caisse Centrale des Banques Populaires (620 millions au 31 décembre 1952), de l'Institut d'Emission (194 millions), ou d'autres établissements (150 millions).

Cette sujexion constitue, sans doute, le plus gros handicap de l'Institution. Aussi, l'augmentation des dépôts (1.300 millions au 31 décembre 1952) est-elle indispensable.

#### h) Caisse Marocaine des Marchés.

Les engagements de la Caisse marocaine des marchés se sont développés rapidement.

Au 31 décembre 1951, ceux-ci totalisaient 6.701 millions, dont 4.332 en circulation, la Caisse Nationale des Marchés de l'Etat étant associée à ces engagements, pour, respectivement, 3.534 et 2.533 millions.

Au 30 juin, ces chiffres avaient presque doublé : les engagements s'élevaient à 11.929 millions, dont 8.260 en circulation.

Depuis lors, ils sont restés sensiblement au même niveau et, au 31 décembre 1952, les engagements globaux atteignaient 11.290 millions, dont 8.543 en circulation, la part de la Caisse Nationale des Marchés de l'Etat étant, respectivement, de 5.963 et 4.807 millions.

Le volume des marchés donnant lieu à l'intervention de la Caisse Marocaine est passé de plus de 27 milliards à près de 42 milliards, du 31 décembre 1951 au 31 décembre 1952, soit près de 15 milliards de nouveaux marchés pour l'année 1952.

L'effort de la Caisse Marocaine tend, de plus en plus, à s'exercer en faveur des entreprises travaillant pour les administrations.

## V. — Le marché des capitaux d'investissement

## a) L'épargne et les Emissions publiques ou semi-publiques.

TABLEAU XXII

## Evolution des dépôts à la Caisse Nationale d'Epargne

(en millions de francs)

	1950	1951	1952	1953
1 <sup>er</sup> janvier .....	2.916 (1) 3.135 (2)	4.066 (1) 4.557 (2)	3.968 (1) 4.943 (2)	4.315 (1) 6.023 (2)
1 <sup>er</sup> février .....	3.056 (1) 3.408 (2)	4.175 4.666 (2)	4.024 (1) 5.058 (2)	
1 <sup>er</sup> mars .....	3.173 (1) 3.533 (2)	4.229 (1) 4.718 (2)	4.041 (1) 5.154 (2)	
1 <sup>er</sup> avril .....	3.307 (1) 3.673 (2)	4.267 (1) 4.745 (2)	4.005 (1) 5.167 (2)	
1 <sup>er</sup> mai .....	3.430 (1) 3.800 (2)	4.298 (1) 4.767 (2)	3.991 (1) 5.203 (2)	
1 <sup>er</sup> juin .....	3.552 (1) 3.923 (2)	4.258 (1) 4.734 (2)	4.009 (1) 5.278 (2)	
1 <sup>er</sup> juillet .....	3.644 (1) 4.023 (2)	4.196 (1) 4.677 (2)	3.964 (1) 5.239 (2)	
1 <sup>er</sup> août .....	3.713 (1) 4.095 (2)	4.187 (1) 4.679 (2)	3.981 (1) 5.267 (2)	
1 <sup>er</sup> septembre .....	3.810 (1) 4.194 (2)	4.175 (1) 4.705 (2)	4.087 (1) 5.388 (2)	
1 <sup>er</sup> octobre .....	3.883 (1) 4.265 (2)	4.184 (1) 4.740 (2)	4.151 (1) 5.517 (2)	
1 <sup>er</sup> novembre .....	3.965 (1) 4.358 (2)	4.063 (1) 4.767 (2)	4.241 (1) 5.655 (2)	
1 <sup>er</sup> décembre .....	4.019 (1) 4.408 (2)	3.987 (1) 4.793 (2)	4.277 (1) 5.783 (2)	

(1) Solde comptable.

(2) Montant des livrets.

On constate tableau XXII une légère augmentation des dépôts à la Caisse Nationale d'Epargne : 3.968 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1952, 4.315 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1953 (11).

(11) Il faut noter que ces chiffres ne concernent que les opérations réalisées au Maroc même. Les chiffres totaux

relatifs aux opérations effectuées soit au Maroc, soit à l'extérieur sur des livrets « marocains » sont bien supérieurs : 4.943 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1952, 6.023 millions le 1<sup>er</sup> janvier 1953.

La différence provient essentiellement d'opérations de versements à la Caisse Nationale d'Epargne effectuées hors du Maroc sur livrets « marocains » par des travailleurs ou des militaires marocains qui s'empressent de retirer leurs avoirs à leur rentrée au Maroc.

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 45

D'autre part, des emprunts (tableau XXIII) ont été émis au Maroc pour un montant approximatif de 18 milliards en 1952.

Mais sur cette somme 1,5 milliard seulement (dont

860 millions pour l'emprunt Pinay) a été souscrit par les particuliers. L'énorme majorité des souscriptions provient des compagnies d'assurances des caisses de retraites ou d'établissements de crédit.

TABLEAU XXIII

**Emprunts publics et semi-publics émis au Maroc  
(en millions de francs)**

	Particuliers	Autres
— Bons d'équipement		
(émissions nouvelles) .....	300	2.700
(émissions de renouvellement) .....		3.000
— Société chérifienne d'exploitation d'ouvrages maritimes .....		
(Banque de Paris et des Pays-Bas)		
— Moyen terme .....		200
— Long terme .....		30
— Charbonnages Nord-Africains		
(Banque de Paris et des Pays-Bas)		
— Moyen terme .....		900
— Long terme .....		30
— Aide T.O.M. ....		232,5
— Société chérifienne des Pétroles		
(Aide T.O.M.) .....		379
— Chemins de fer du Maroc		
— Moyen terme .....		2.500
(pour l'Energie Electrique du Maroc)		
— Municipalités - Crédit Foncier		
— Préfinancement 1950 .....		1.500
— Préfinancement 1951 .....		2.000
— Caisse des Pensions .....		82
— Foire de Casablanca		
— Caisse des Pensions .....		250
— Caisse de Prêts Immobiliers du Maroc .....	179	321
(emprunt à long termes - 10 ans - 6 1/2 %)		
— Port d'Agadir .....		908
— Emprunt « Pinay » 3 1/2 % .....	863 (1)	96
— Emprunt à garantie or 4 1/2 %, émis auprès des Compagnies d'assurances .....		890 (2)
— Société Marocaine de distribution d'eau et d'électricité (crédit moyen terme - Banque d'Etat .....		300
	1.342	16.318,5

(1) Dont 762 millions en argent frais.

(2) Dont 770 millions en argent frais.

b) **Marché des valeurs mobilières et de l'or.**

L'évolution des transactions à l'Office de Cotation est liée, dans une large mesure, à celle de la Bourse de Paris.

En France, la hausse des valeurs à revenu variable, constatée en 1951, s'est poursuivie pendant les deux premiers mois de 1952. L'indice général est passé de 131 le 1<sup>er</sup> janvier, à 156 au début de mars. L'arrivée au pouvoir du Ministère Pinay, en mars, entraîna une chute des cours qui se poursuivit jusqu'au

30 mai (l'indice général est alors redescendu à 134). Puis, la hausse des cours, qui avait été provoquée en 1951 et au début de 1952 par des considérations monétaires, s'est produite de nouveau. Mais, cette fois, pour des raisons en grande partie économiques : le rendement des valeurs apparaissait favorable et les résultats de l'exploitation des sociétés en 1951 étaient encourageants. Aussi, les cours se relevèrent-ils et atteignirent, en septembre, l'indice 194. Mais, à cette époque, les difficultés économiques (baisse des matières premières, resserrement des trésoreries,

46 — BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC

réduction des exportations) ont entraîné un nouveau fléchissement des cours.

Quant aux valeurs à revenu fixe, leur indice est passé de 103,7 en janvier, à 117,2 en septembre ; mais la situation politique et économique de la France a provoqué ensuite une baisse des cours.

En ce qui concerne le Maroc il faut examiner, successivement, le marché des valeurs immobilières et le marché de l'or.

1°) Valeurs mobilières.

La moyenne des transactions journalières en 1952 a été la suivante :

	Valeurs à revenu fixe	Valeurs à revenu variable
— 1 <sup>er</sup> trimestre .....	1.063.000 frs	13.807.000 frs
— 2 <sup>me</sup> trimestre .....	1.101.000 —	7.390.000 —
— 3 <sup>me</sup> trimestre .....	440.000 —	4.778.000 —
— 4 <sup>me</sup> trimestre .....	587.000 —	5.477.000 —

En 1951, la moyenne des transactions journalières était, pour les valeurs à revenu fixe, de 990.000

francs, et, pour les valeurs à revenu variable, de 6.790.000 francs.

Les espoirs qu'avait fait naître le développement des opérations au cours du premier trimestre ont donc été déçus.

En ce qui concerne les cours, la hausse régulière, qui avait marqué les valeurs à revenu variable tout au long de l'année 1951, a pris fin au début de mars (indice général : base 100 fin 1945, à 253 le 5 mars, contre 222 au début de l'année, et 166 début 1951). De mars à mai une baisse moyenne de 12 à 13 % se produit, qui se consolide au cours des mois suivants (indice général variant entre 220 et 225).

Pendant le quatrième trimestre, on constate une baisse des cours des valeurs à revenu variable qui atteignent, à la mi-décembre, leurs cours les plus bas de l'année (indice : base 100 fin 1945, à 198, contre 253 au plus haut (5 mars), et 217 au plus bas (21 mai)).

Ce phénomène est, très certainement, la traduction, sur le plan marocain, de certaines inquiétudes (intérieures et extérieures) et des besoins de trésorerie de fin d'année des entreprises et capitalistes français.

TABLEAU XXIV  
Cours de quelques valeurs mobilières en 1952

	31/12/51	31/3/52	30/6/52	30/9/52	31/12/52
Banque Mas .....	2.705	3.200	2.775	2.850	2.800
BALIMA .....	14.000	14.000	14.200	14.550	14.550
O.N.A. .....	8.175	8.650	8.175	7.875	7.500
Compagnie Marocaine .....	6.625	6.925	6.550	6.350	6.300
Energie électrique.....	5.250	5.250	5.050	4.950	5.150
Chérifienne des Pétroles.....	395	450	395	380	365
Aouli .....	14.200	14.725	14.300	12.800	11.900
Gundafa .....	1.320	1.275	1.040	1.075	700 (1)
Minière et Métallurgique.....	1.445	1.565	945	810	648 (1)
Huileries Savonneries du Maroc.....	4.400	4.200	2.700	2.195	1.780
COSMAR .....	310	320	270	252	181
Brasseries du Maroc.....	1.530	2.025	2.305	2.430	2.250
Moulins du Maghreb.....	6.850	6.600	5.750	6.100	5.500
COSUMA .....	6.025	6.400	6.175	4.775	4.950 (1)
Marocaine de constructions métalliques .....	2.775	2.900	2.400	2.310	1.810
Chaux et ciments.....	7.800	9.450	8.225	8.650	7.900
Chérifienne d'engrais .....	2.080	2.525	2.125	2.115	1.925
Tabacs au Maroc.....	15.300	16.300	13.400	13.775	11.700
Comptoir français.....	1.960	2.050	1.725	1.620	1.275
France Auto .....	1.225	1.380	1.465	1.400	1.230

(1) Modification du capital en cours d'année.

A n'en juger que par l'indice dont ils font l'objet, les fonds d'Etat ont marqué, en 1952, une régression par rapport à 1951. L'indice (base 100 fin 1945), qui avait évolué entre 77 et 84,4 en 1951, s'est tenu, en 1952, entre 73,3 et 79,3.

Une orientation meilleure s'est néanmoins dessinée au mois de mars après deux mois de baisse (78,9 et 73,2), la tendance s'est renversée (77 le 19 mars) et stabilisée (75-77).

Il convient de noter, au demeurant, le caractère

## BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 47

assez artificiel de l'indice des fonds d'Etat ; les transactions sur ces titres sont, à la fois, peu nombreuses et d'importance très inégale sur le marché.

C'est ainsi que le 5 % 1951, dont le marché est le plus étendu, cote présentement 8.400 environ, contre 7.825 au début de l'année ; soit un gain de près de 7,7 %.

En comparaison des Fonds d'Etat, les **obligations industrielles** apparaissent, comme en 1951, à un niveau légèrement supérieur (75,3 au plus bas ; 82,4 au plus haut). Cette différence semble pouvoir être imputée soit à la grande étroitesse du marché des obligations (cas des obligations C.P.I.M.), soit à la proximité de leur amortissement (cas du E.E.M. 3,50 % 1944).

### 2°) Marché de l'or.

Les opérations sur les monnaies d'or ont pris, à Casablanca, une importance particulièrement grande au cours des premier et quatrième trimestres de 1952.

La moyenne des transactions journalières a été la suivante :

— 1951 .....	6.120.000 frs
— 1952 1 <sup>er</sup> trimestre.....	8.386.000 »
2 <sup>e</sup> trimestre.....	6.206.000 »
3 <sup>e</sup> trimestre.....	4.233.000 »
4 <sup>e</sup> trimestre.....	11.544.000 »

Les variations, très importantes, du volume des transactions d'un trimestre à l'autre sont en relation avec l'évolution de la situation politique et financière (12).

D'ailleurs, les cours ont également suivi fidèlement cette évolution. La pièce française de 20 francs, qui était cotée 4.560 francs le 2 janvier 1952, et qui avait atteint 5.195 francs le 22 février, était tombée à 3.900 francs au milieu de novembre, mais elle était remontée à 4.350 francs le 24 décembre.

### c) Créations et augmentations de capital des Sociétés.

Le total des capitaux investis dans les Sociétés anonymes chérifiennes en 1952 (créations de sociétés et augmentations de capital) s'élève à 19.643 millions, contre 18.772 millions en 1951.

Les libérations effectives ne représentent, cependant, que 15.270 millions, dont il faut déduire, environ, 1.300 millions au titre de réduction de capital et des dissolutions.

(12) Entre le 10 et le 15 février, la moyenne journalière a été de 14.300.000 francs, et, pendant la dernière semaine de décembre, elle a atteint 19.300.000 francs.

D'après le domicile déclaré pour les parts de capital effectivement libérées (en nature et en espèces), l'origine des capitaux se répartirait comme suit :

	Millions	%
Maroc .....	6.283	54,6
France .....	3.834	33,3
Territoire d'Outre-Mer .....	754	6,6
Etranger .....	631	5,4
Total .....	11.502	

Quant aux souscriptions dans les sociétés à responsabilité limitée, elles se sont élevées à 1.546 millions, déduction faite des dissolutions et des réductions de capital.

### d) Mutations d'immeubles et de fonds de commerce.

D'après les indications données par le service de l'Enregistrement, le nombre d'immeubles urbains et ruraux ayant fait l'objet de transactions en 1952 s'est élevé à 57.658, pour une valeur de 21.458 millions, contre 57.012 immeubles, pour une valeur de 20.039 millions en 1951, et 51.488 immeubles valant 11.557 millions en 1950.

On constate ainsi une certaine stabilisation du prix des immeubles en 1952, alors qu'en 1951 on avait assisté à une hausse considérable.

En ce qui concerne les fonds de commerce, le nombre des transactions s'est élevé à 1.344 pour un montant de 1.630 millions, contre 1.500 et 1.790 millions en 1951, et 1.314 et 1.032 millions en 1950.

## VI. — Quelques éléments de la situation économique au Maroc

### a) Production et échanges.

#### 1°) Agriculture et élevage.

En 1951 on avait constaté une réduction des terres ensemencées mais une augmentation de la production de céréales, de vin, d'agrumes et d'olives, par rapport à 1950.

On avait noté, également, un léger accroissement du nombre des moutons et des bœufs.

En 1952 la récolte d'orge et de blé dur a été nettement inférieure aux résultats de 1951 (tableau XXV).

En revanche, elle a été supérieure, pour le blé tendre et le maïs.

La production d'olives (1952-1953) a été mauvaise, et celle du vin également.

48 — BULLETIN ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC

Quant à la production d'agrumes, elle est restée stationnaire.

En ce qui concerne l'élevage, il faut noter une

énorme mortalité de moutons (on a parlé de 3 millions de têtes) au cours de l'hiver 1952, en raison du développement excessif de troupeaux par rapport aux pâturages.

TABLEAU XXV

**Production agricole et élevage**

A) Récoltes (en milliers de quintaux)	ANNÉES	
	1951	1952
Orge .....	16.171	12.203
Blé dur.....	5.304	4.773
Blé tendre.....	3.072	3.181
Mais .....	2.148	2.893
Olives .....	(1950-51) 690	(1951-52) 1.700 (1952-53) 650
Vin (hectol.) .....	1.020	600
Agrumes .....	1.830	1.840
B) Elevage (en milliers de têtes)	1951	1952
Bœufs .....	1.520	1.610
Veaux .....	507	526
Moutons .....	10.960	12.600
Chèvres .....	7.964	7.125

**2°) Production minière.**

Le tableau N° XXVI compare la production minière en 1951 et 1952. On constate un recul très net en ce qui concerne les phosphates. Mais la production de plomb, de manganèse, de fer, d'anthracite, de

cobalt, de zinc et de pétrole est en très notable augmentation.

Cependant, en raison de la baisse générale des cours, le rendement financier des entreprises minières a diminué.

TABLEAU XXVI

**Production minière (en tonnes)**

PRODUITS	ANNÉES	
	1951	1952
Phosphates .....	4.716.000	3.954.098
Plomb (mineraï).....	93.180	115.269
Manganèse (mineraï).....	333.672	382.808
Fer .....	532.440	650.500
Anthracite .....	393.600	460.000
Cobalt .....	6.252	9.136
Zinc .....	36.480	51.409
Pétrole .....	75.192	101.027

**3°) Production industrielle.**

La situation de la plupart des industries est devenue très difficile par suite de la baisse intervenue sur les marchés mondiaux. Les prix intérieurs marocains restant élevés, les exportations du Maroc ont été

sérieusement freinées : les conserves, les jus de fruits, le crin végétal, le liège ont été particulièrement touchés.

D'autre part, les huileries suréquipées traversent une crise grave.

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC -- 49

L'économie marocaine a échappé, cependant, à une grave dépression grâce d'une part, aux dépenses d'équipement public et semi-public, et, d'autre part, au développement de la construction de logements.

TABLEAU XXVII

**Evolution de la construction**

(d'après les renseignements fournis par les demandes d'autorisation de construire)

	ANNÉES		
	1950	1951	1952
<b>HABITAT EUROPÉEN :</b>			
— Nombre de logements correspondant aux autorisations de construire délivrées .....	4.393	8.865	9.206
— Valeur de ces constructions (en millions de frs) .....	9.228	19.914	17.007
<b>HABITAT MAROCAIN :</b>			
— Nombre de logements correspondant aux autorisations de construire délivrées .....	3.334	5.152	7.235
— Valeur de ces constructions (en millions de francs) .....	2.199	2.789	4.728

b) **Mouvement des prix.**

Après une légère baisse au milieu de l'année, les indices des prix s'établissent, à la fin de 1952, à un niveau supérieur à celui qui avait été atteint le 31 décembre 1951 (tableau XXVIII).

Les prix de gros des produits locaux ont augmenté davantage que ceux des produits importés.

La baisse constatée pendant le deuxième trimestre ne s'est poursuivie, et dès le milieu de l'année, la tendance était à la hausse.

TABLEAU XXVIII

**Evolution des prix en 1952**

	1 <sup>er</sup> janvier	1 <sup>er</sup> avril	1 <sup>er</sup> juillet	1 <sup>er</sup> octobre	1 <sup>er</sup> janvier 1953
<b>MAROC (base 100 en 1939) :</b>					
Prix de gros (1) indice général.....	2.897	2.839	2.815	3.006	3.115
Produits importés.....	3.218	3.327	3.396	3.527	3.304
Produits locaux.....	2.800	2.691	2.639	2.849	3.057
Prix de détail, indice général.....	2.748	2.818	2.741	2.800	2.868
Alimentation .....	2.723	2.815	2.671	2.808	2.893
Divers (2) .....	3.378	3.341	3.267	3.119	3.021
<b>FRANCE (base 100 en 1939) :</b>					
Prix de gros.....	2.766	2.726	2.603	2.604	2.567
» de détail.....	2.404	2.491	2.407	2.451	2.446

(1) La décomposition ci-après peut également être donnée :

	1 <sup>er</sup> janvier	1 <sup>er</sup> avril	1 <sup>er</sup> juillet	1 <sup>er</sup> octobre	1 <sup>er</sup> janvier 1953		
prix de gros	produits alimentaires	{ locaux importés ensemble	2.855 3.564 2.968	2.769 3.665 2.912	2.711 4.101 2.933	2.982 4.493 3.224	3.260 4.113 3.396
	produits alimentaires	{ locaux importés ensemble	2.619 2.900 2.730	2.437 3.018 2.667	2.404 2.750 2.541	2.342 2.569 2.432	2.390 2.563 2.459

En France, au contraire, les prix de gros ont marqué une baisse progressive et les prix de détail en baisse pendant le deuxième et le quatrième trimestre, ont monté, en définitive, nettement moins qu'au Maroc.

Cependant, au Maroc, les prix de gros des produits industriels ont notablement baissé. Mais la hausse considérable des prix des produits alimentaires, tant locaux qu'importés, a plus que compensé cette baisse.

L'une des causes de la hausse des prix au Maroc est, certainement, l'importance de la demande de produits, en raison des moyens de paiement mis à la disposition de la population par les travaux d'équipement réalisés par l'Etat français, les Américains et l'Etat chérifien.

## VII. — La gestion de la Banque d'Etat du Maroc

### Couverture de la circulation.

Le montant de l'encaisse or de l'Institut d'Emission est passé de 4.655 millions le 31 décembre 1951, à 5.444 millions.

La circulation monétaire atteignant 45.796 millions le 31 décembre 1952, la couverture or représentait, à cette date, 11,88 %, contre 11,40 % le 31 décembre 1951.

Les autres éléments de l'encaisse s'élevaient, le 31 décembre 1952, à 11.223 millions, contre 10.212 millions le 31 décembre 1951.

## VIII. — Les changes en zone française du Maroc

### a) Opérations financières.

Sur le plan financier, après une évolution vers le libéralisme en matière d'attribution de devises et de moyens de paiement, la politique du Fonds de stabilisation des changes tend à restreindre les facilités précédemment accordées.

C'est ainsi que la tolérance, permettant aux voyageurs à destination de l'étranger d'exporter des billets de banque émis par un Institut de la zone franc et libellés en francs, qui était fixée à 20.000 frs, a été ramenée, en décembre 1952, à 10.000 francs.

De même, les allocations en devises allouées aux touristes ont été réduites par une circulaire métropolitaine du 31 décembre 1952.

Le montant des investissements autorisés en 1952 s'élève à 1.165 millions de francs.

Le bénéfice des dispositions permettant le retransfert des capitaux investis, qui ne s'appliquait qu'aux investissements effectués en dollars U.S.A., dollars canadiens, francs suisses D, ou par le débit d'un compte franc libre, est étendu, depuis la fin de l'année, aux investissements opérés par les résidents des pays membres de l'Union Européenne des Payments, soit par cession de devises, soit par le débit d'un compte étranger d'un de ces pays.

Cette mesure particulière témoigne du souci du Gouvernement de favoriser, au maximum, les investissements étrangers en zone franc.

### b) Opérations commerciales.

Le montant de l'ensemble des crédits disponibles pour l'année 1952, représente une contrevaleur en francs de 82.118 millions, dont plus de 13.000 millions sur la zone dollar (tableau XXIX).

TABLEAU XXIX

Crédits en devises (en francs)

	1951		1952	
	Crédits utilisables	Crédits engagés	Crédits utilisables	Crédits engagés
1) Zone Dollar.				
— Dollars libres .....	10.828.308.900	9.487.391.000	9.092.756.600	4.619.103.650
— Plan Marshall .....	5.316.470.250	4.536.201.950	4.313.847.500	3.447.968.650
— Plan d'Autofinancement.....	702.838.500	659.930.970	84.413.560	46.991.350
Total Zone Dollar.....	16.847.617.650	14.683.524.820	13.491.017.660	8.114.063.650
2) Pays U.E.P.				
— Contingents globaux .....			17.138.750.000	11.409.529.000
— Zone sterling.....	9.104.694.635	6.094.127.979	4.996.453.332	3.498.919.152
— Acc. Pays U.E.P.....	39.957.743.109	28.814.523.399	24.702.241.317	13.004.668.690
Total Pays U.E.P. ....	49.062.437.744	34.908.651.378	48.837.444.649	27.913.116.842
3) Autres pays.....	19.433.602.625	8.867.642.102	19.789.321.421	9.986.352.995
TOTAL GENERAL .....	85.343.658.019	58.459.818.300	82.117.783.730	46.013.533.487
Les crédits utilisables en 1952 sont en diminution de 3,7 % par rapport à ceux de l'année 1951.				

BULLETIN ECONOMIQUE ET SOCIAL DU MAROC — 51

Le montant de ces mêmes crédits s'était élevé, pour l'année 1951, à une contrevaleur en francs dépassant 85.000 millions.

Les crédits utilisables en 1952 marquent donc une diminution de 4 % par rapport à ceux de l'année précédente.

En ce qui concerne les dollars en particulier, la dotation reçue par le Maroc est plus faible que le montant des dollars cédés au Fonds de Stabilisation au titre des bases américaines.

On peut faire à cet égard la comparaison suivante :

	1951 (contrevaleur en francs)	1952 (contrevaleur en francs)
Dotation en dollars accordée au Maroc pour les importations...	16.847 M.	13.491 M.
Dollars cédés par les Américains pour les bases aériennes....	8.908 M.	15.759 M.

Il convient de mentionner, par ailleurs, la mise en vigueur — à la suite de l'Arrêt de la Cour Internationale de La Haye (13) du nouveau régime des importations « sans devises », institué par l'Arrêté Résidentiel du 1<sup>er</sup> octobre 1952.

(13) N.D.L.R. Sur cet arrêt, cf. Bulletin économique et social du Maroc, vol. XV, n° 55, 3<sup>e</sup> trimestre 1952.

Cet arrêté a rendu entièrement libres les importations de marchandises sans attribution officielle de devises et originaires de tout pays pouvant invoquer, en cette matière, le bénéfice de l'Acte d'Algésiras. Seule, l'importation de marchandises en provenance de Tanger, et d'origine extérieure à l'Empire chérifien, demeure soumise à autorisation.

L'arrêté donne, en outre, une autorisation générale pour transformer librement en francs marocains au moyen d'importations de marchandises les avoirs « en monnaies autres que le franc marocain » non soumis à obligation de rapatriement.

Ce texte prévoit, cependant, que les importateurs sont tenus, à la requête de l'Administration, de décrire l'emploi des fonds provenant de la vente ou de l'utilisation de la marchandise importée.

Les importations sans devises réalisées dans le cadre du régime ainsi défini se sont élevées à 2.216.000.000, pour l'ensemble des mois d'octobre, novembre et décembre 1952.

Si l'on déduit de cette masse un montant de l'ordre de 600.000.000 correspondant à des opérations nouées antérieurement à la mise en vigueur de l'Arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 1952, on obtient un total de 1.700.000.000, chiffre nettement inférieur aux 2.570.000.000 d'importations sans devises réalisées au cours de la même période de l'année 1951.

TABLEAU XXX

Total, par produits, des importations « sans cession de devises », réalisées au cours des années 1951 et 1952

	Année 1951	Année 1952
Sucre .....	4.296.371	1.876.041
Sucre de Cuba raffiné en France .....	256.695	—
Thé vert .....	4.053.872	3.065.963
Voitures utilitaires .....	393.106	395.760
Camions .....	1.346.415	2.181.651
Tracteurs .....	180.294	177.953
Pièces détachées .....	104.118	369.065
Équipement divers .....	343.074	496.961
Appareils T.S.F. ....	35.627	79.586
Réfrigérateurs industriels .....	14.441	26.716
Produits alimentaires .....		47.372 (1)
Produits chimiques .....		14.286 (1)
Tissus .....		72.373 (1)
Friterie .....		42.816 (1)
Divers .....	710.197	730.932 (2)
Total .....	11.734.210	9.677.475

(1) Importations depuis le 10 octobre 1952 (mise en vigueur de l'Arrêté résidentiel du 1<sup>er</sup> octobre 1952).

(2) Dans ce chiffre figurent, pour une part (assez faible), des marchandises dont l'importation est possible depuis le 10 octobre 1952 seulement.

Au total, d'ailleurs, les importations sans devises réalisées en 1952 s'élèvent à 9.677 millions, contre 11.734 millions en 1951 (tableau XXX).

## IX. — Les changes et le commerce extérieur à Tanger

TABLEAU XXXI

Cours des devises pratiqués sur la place de Tanger du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1952  
(Cours au début de chaque quinzaine) (1)

PERIODES		PESETAS	DOLLARS	LIVRES OR	ESCUDOS	FRANCS SUISSES	LIVRES CHEQUES
Janvier	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	833	434	5.250	1.475	99,50	1.162
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	840	435	5.195	1.475	99,50	1.157
Février	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	848	441	5.300	1.525	101	1.177
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	896	455	5.425	1.550	104	1.200
Mars	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	933	476	5.700	1.650	109	1.260
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	892	440	5.250	1.525	101,50	1.170
Avril	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	910	436	5.150	1.510	100,50	1.180
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	864	409	4.875	1.385	94,50	1.131
Mai	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	825	408	4.870	1.385	94	1.115
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	843	410	4.900	1.375	94,50	1.132
Juin	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	825	403	4.800	1.375	93	1.110
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	823	403	4.750	1.370	93	1.110
Juillet	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	814	394	4.675	1.340	91	1.068
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	812	394	4.660	1.335	91,50	1.074
Août	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	820	407	4.800	1.425	94,50	1.098
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	840	421	4.975	1.450	98	1.134
Septembre	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	836	416	4.925	1.435	97	1.114
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	811	403	4.775	1.385	94	1.089
Octobre	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	818	406	4.825	1.400	94,75	1.115
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	800	393	4.640	1.360	91,75	1.076
Novembre	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	790	387	4.500	1.340	90,50	1.068
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	816	396	4.550	1.375	92,50	1.100
Décembre	1 <sup>re</sup> quinzaine . . . . .	824	399	4.530	1.375	93,25	1.108
»	2 <sup>me</sup> » . . . . .	826	395	4.375	1.365	92,25	1.102
	le 31 . . . . .	850	402	4.450	1.390	94	1.140

(1) En principe, le 1<sup>er</sup> et le 16 de chaque mois.

Pendant l'année 1952, le cours du dollar à Tanger a suivi l'évolution suivante :

1°) Période de hausse du 1<sup>er</sup> janvier (434 frs) au 1<sup>er</sup> mars (476 frs).

2°) Période de baisse du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> juillet (394 frs).

3°) Période de hausse du 1<sup>er</sup> juillet au 15 août (421 frs).

4°) Période de baisse du 15 août au 31 décembre (402 frs).

On constate donc, en définitive, une baisse du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.

Sur le marché parallèle de Paris, le cours du dollar qui, au 2 janvier 1952, était légèrement inférieur à celui de Tanger (428 contre 434), est devenu légèrement supérieur le 30 décembre 1952.

Quant à la peseta, après être passée de 8 fr. 33 le 1<sup>er</sup> janvier, à 9 fr. 33 le 1<sup>er</sup> mars, elle est retombée à 8 fr. 12 le 15 juillet, pour remonter pendant les mois d'août et septembre (période des congés), tomber ensuite à 7 fr. 90 le 1<sup>er</sup> novembre, et atteindre 8 fr. 50 le 31 décembre.

Les différents éléments qui ont agi sur les cours des devises à Tanger sont examinés ci-après :

a) Commerce extérieur de la zone de Tanger.

Le déficit de la balance commerciale de la zone de Tanger est passé de 8.396 millions en 1950, à 9.724 millions en 1951, et 11.827 millions en 1952.

TABLEAU XXXII

Evolution des cours du dollar à Tanger et sur le marché parallèle de Paris

		Cours du dollar à Tanger	Cours du dollar sur le marché parallèle de Paris
2	janvier	» . . . . .	428
16	»	434,75	443
1 <sup>er</sup>	février	440,50	49
18	»	455	470
3	mars	476	—
17	»	439,50	—
1 <sup>er</sup>	avril	436	—
16	»	408,30	412
2	mai	407,50	406
16	»	410	—
3	juin	403	392
16	»	402,50	393
28	»	402,50	394
15	juillet	392,50	387
29	»	401,50	394
11	août	412,50	407
22	»	417,50	414,50
9	septembre	414	410
24	septembre	401,50	402
10	octobre	400,50	400
30	»	387,50	396
10	novembre	396,50	395
25	»	399	396
10	décembre	393,50	395
26	»	398	398
30	»	402,50	409

Ce déficit s'élève à 2.275 millions sur la zone franc contre 2.043 millions en 1951.

Les importations en provenance de la zone franc du Maroc n'ont atteint que 1.058 millions, contre 1.124 millions en 1951.

Quant aux exportations de Tanger sur la zone franc, elles se sont élevées à 361 millions, contre 313 millions en 1950.

L'Espagne a notablement augmenté ses exportations sur Tanger (24 %), tandis que les ventes des Etats-Unis ont diminué (17 %).

#### b) Importations sans devises.

Comme cela a été indiqué au chapitre précédent, les importations sans devises réalisées en zone française du Maroc en 1952 se sont élevées à 9.677 millions en 1952, contre 11.734 millions en 1951.

La diminution est relativement faible, compte tenu des répercussions de l'arrêt de La Haye et des diverses mesures prises pour limiter ces importations (14).

Néanmoins, elle a certainement eu quelques répercussions sur le cours du franc marocain à Tanger.

Les dispositions de l'arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 1952 permettant l'importation sans autorisation de marchandises en provenance de Tanger et d'origine marocaine ont entraîné, pendant le quatrième trimestre, une forte augmentation des exportations sur la zone française de produits d'origine marocaine (15,5 millions en décembre, contre une moyenne mensuelle de 2,2 millions pendant le troisième trimestre).

En revanche, l'exportation de marchandises d'origine étrangère a diminué notablement.

#### c) Excédent d'entrée de billets marocains aux guichets de l'Agence de Tanger de la Banque d'Etat du Maroc.

Cet excédent s'est élevé à 5.286 millions en 1952, contre 4.768 millions en 1951. Particulièrement important au cours du premier trimestre, il s'est maintenu aux environs de 1.200 millions pendant chacun des trois trimestres suivants.

Il ne peut guère s'expliquer semble-t-il, pour une bonne part, que par le règlement d'importations sans devises.

#### d) Mouvements de fonds entre Tanger et la zone franc.

Les transferts de fonds par la voie bancaire de Tanger sur la zone française du Maroc ont atteint 4.438 millions, contre 3.958 millions en 1951.

Quant aux transferts bancaires de la zone française sur Tanger, ils n'ont atteint que 903 millions.

Il faut rapprocher ces mouvements :

1<sup>o</sup>) des investissements de fonds de Tanger en zone française (les autorisations données se sont élevées à 156 millions) ;

2<sup>o</sup>) du montant des achats de marchandises faites à Tanger par la zone française (361 millions).

(14) (Et par ailleurs des opérations antérieures à l'arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 1952 ont été réalisées pendant le quatrième trimestre).

Ces deux catégories d'opérations n'expliquent donc les transferts de fonds de Tanger sur la zone française qu'à concurrence de 517 millions sur 4.438 millions.

Quant aux transferts de fonds de Tanger vers la France, ils ont atteint 2.850 millions, tandis que les mouvements en sens inverse ne s'élevaient qu'à 272 millions.

### CONCLUSION

L'examen des différents aspects de l'évolution monétaire et économique du Maroc pendant l'année 1952 fait apparaître en résumé les faits suivants :

1<sup>o</sup>) l'expansion monétaire, constatée en 1951, s'est considérablement ralenti ;

2<sup>o</sup>) mais l'équilibre de la balance des payements devient de plus en plus précaire (le déficit de la balance commerciale s'est largement accru, les investissements de capitaux venus de France se sont réduits, et, sans l'appoint des apports de fonds extérieurs pour l'équipement public, l'accroissement du débit de la Banque d'Etat au compte d'opérations aurait été très important).

3<sup>o</sup>) malgré cela, la dépression économique n'a pas encore pris un réel caractère de gravité grâce, notamment, d'une part, à l'essor de la construction, d'autre part, à l'importance de l'équipement public et semi-public ;

4<sup>o</sup>) mais cet équipement impose au budget des dépenses de fonctionnement qui s'accroissent d'une façon inquiétante ; son financement devient de plus en plus difficile ; la consolidation des avances ou des bons qui ont servi à payer une partie des dépenses, grève d'une lourde hypothèque l'avenir des finances publiques marocaines.

La solution consiste, sans doute, dans une orientation économique et financière nouvelle.

Pour obtenir un équilibre économique et social satisfaisant, il faut dorénavant, s'attacher à éléver le niveau de vie de la grande masse de la population, c'est-à-dire des ruraux.

Mais le problème n'est pas uniquement financier.

Pour développer la production agricole avec la rapidité nécessaire, il faut essayer de concilier des moyens et des vues qui peuvent paraître, à certains égards, un peu contradictoires (la mise sur pied d'une organisation rationnelle, des études approfondies exigées par l'extrême diversité du pays et pouvant conduire à des solutions empiriques, la création, enfin, d'une mystique telle qu'elle opère une véritable révolution dans les méthodes et dans l'action).

Cela exige beaucoup d'imagination, d'adaptation au pays, de collaboration entre les services et d'amour pour le Maroc et les Marocains.

Cette œuvre de rénovation devrait donc être, en définitive, pour réussir, un véritable apostolat.

Rabat, le 29 mars 1953.

Pierre-H. DUPUY.